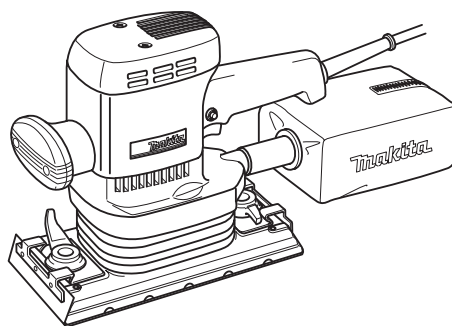
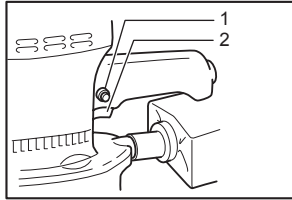




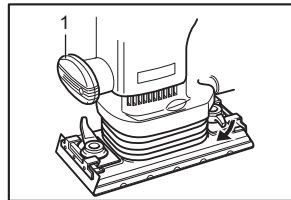
GB	Orbital Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka oscylacyjna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu excentric	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Schwingschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Excentercsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Elektrická brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vibrační bruska	NÁVOD K OBSLUZE

9046

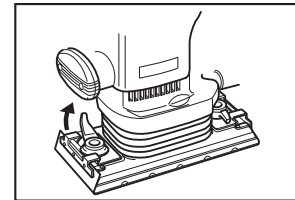




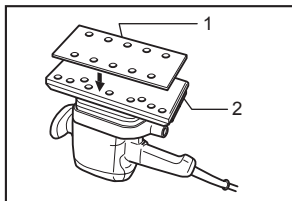
1 003280



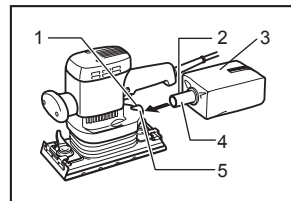
2 003295



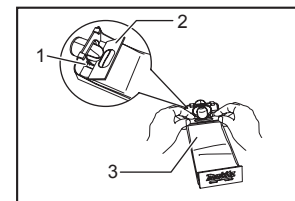
3 003309



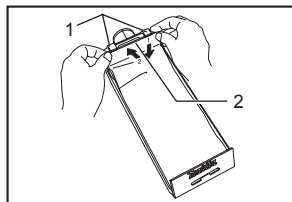
4 004435



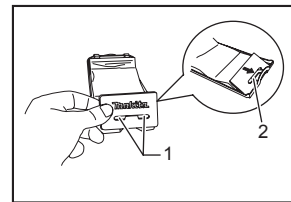
5 003317



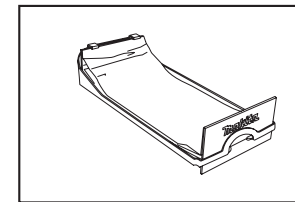
6 003742



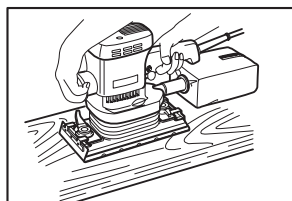
7 003743



8 003744



9 003745



10 003331

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb	5-2. $\ominus$ jelölés	6-3. A papír porzsák elülső oldala
1-2. Kapcsoló kioldógomb	5-3. Porzsák	7-1. Karmok
2-1. Elülső fogantyú	5-4. Nyílás	7-2. Felső rész
4-1. Velcro típusú csiszolópapír	5-5. Pormílás	8-1. Bevágás
4-2. Talp	6-1. Horony	8-2. Vezető
5-1. $\ominus$ jelölés	6-2. Elülső rögzítő papírlemez	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	9046
Talp mérete	115 mm x 229 mm
Csiszolópapír mérete	115 mm x 280 mm
Körforgás percenként (min^{-1})	6000
Teljes hossz	283 mm
Tiszta tömeg	3,1 kg
Biztonsági osztály	II/III

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomáásszint (L_{pA}) : 84 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 95 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: fémlemez csiszolása
Vibráció kibocsátás (a_n) : $3,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):
Gép megnevezése:

Excenter csiszoló

Típus sz./ Típus: 9046

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentációt őrzi:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009

000230


Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

△ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB021-4

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A CSISZOLÓRA VONATKOZÓAN

1. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
2. Tartsa a szerszámot szilárdan.
3. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
4. Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.
5. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
6. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
7. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.
8. A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betétben. A repedések vagy a törés személyi sérülést

okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

△FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

△VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

△VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót. Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Elülső fogantyú

Fig.2

Az elülső fogantyú állása 90°-os lépésekben változtatható. Húzza meg az elülső fogantyút majd fordítsa el a kívánt állásba.

ÖSSZESZERELÉS

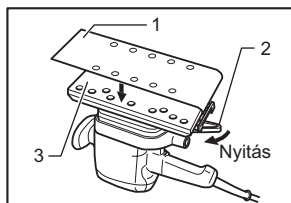
△VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A csiszolópapír felhelyezése és eltávolítása

Az előre perforált, hagyományos típusú csiszolópapír esetében (standard eszköz):

Fordítsa el a szorítókart az óramutató járásával ellentétes irányba. Illessze a papír szélét a kengyelbe, a papír furatait a csiszolóaltp furataihoz igazítva. Ezután állítsa vissza a kart eredeti helyzetébe a papír rögzítéséhez. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a szerszám másik végén is, fenntartva a papír megfelelő feszességét.



1. Hagyományos típusú csiszolópapír
2. Szorítókar
3. Talp

003307

Fig.3

A velcro típusú csiszolópapír esetében (kiegészítő)

Fig.4

Távolítsa el a szennyeződéseket és az idegen anyagokat a talpról. Helyezze a papírt a talpra, a papír furait a csiszolótalp furataihoz igazítva.

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig velcro típusú csiszolópapírokat használjon. Soha ne használjon nyomásérzékeny csiszolópapírokat.

Porzsák

Fig.5

A porzsák felhelyezéséhez igazítsa a zsák nyílásánál található □ jelölést a szerszám porkifűvóján található □ jelöléshez és illessze a porzsákot a porkifűvóra. Ezután fordítsa el a porzsákot az óramutató járásának irányában a rögzítéshez.

A legjobb eredmény érdekében ürítse ki a porzsákot amint az nagyjából félig telt, megütögetve az oldalát, hogy minél több por kerüljön ki belőle.

A porzsák eltávolításához kövesse a felhelyezési eljárást fordított sorrendben.

A papír porzsák (opcionális kiegészítő) felhelyezése

Fig.6

Helyezze a papír porzsákot a papír porzsák tartóra előlő oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vájlatába. Ezután nyomja az előlő rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

Fig.7

Illessze a papír porzsák bevágását a papír porzsák tartó vezetőfűlébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámmra.

Fig.8

Fig.9

MEGJEGYZÉS:

- Ha ehhez a szerszámmal Makita porgyűjtőt csatlakoztat, hatékonyabb és tisztább megmunkálást tud végezni.

ÜZEMELTETÉS

Csiszolás

Fig.10

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszámot soha ne működtesse csiszolópapír nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Ne zárja el a motor hűtését az ujjaiával vagy a kezével.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási hatásfokot, károsítja a csiszolópapírt vagy csökkenti a szerszám élettartamát.

A szerszám használatakor szilárdan fogja azt az egyik kezével a kapcsolókarnál, a másikkal pedig az előlő fogantyúnál. Kapcsolja be a szerszámot, és várjon, amíg eléri a maximális fordulatszámot. Majd óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. A talpat tartsa egy síkban a munkadarabbal, és fejtse ki enyhe nyomást a szerszámmra.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámmához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csiszolópapír (előre perforált)
- Velcro csiszolópapír (előre perforált)
- Összekötő, 25 (porszívó csatlakoztatásához)
- Papír porzsák
- Papír porzsák tartó

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.